



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General

3 December 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия  
Пункт 29 повестки дня

## Улучшение положения женщин

### Доклад Третьего комитета

*Докладчик:* г-жа Адель Ли Вэй (Сингапур)

## I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный:

«Улучшение положения женщин:

- а) улучшение положения женщин;
- б) осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи»,

и передать его Третьему комитету.

2. Третий комитет провел общее обсуждение этого пункта на своих 8-12-м заседаниях 12–14 октября 2015 года и рассмотрел предложения и принял решения по этому пункту на своих 36, 46, 53 и 54-м заседаниях 30 октября и 12, 23 и 24 ноября 2015 года. Информация о ходе обсуждения в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах<sup>1</sup>.

3. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Комитета находились следующие документы:

- а) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его пятьдесят восьмой, пятьдесят девятой и шестидесятой сессий (A/70/38);

<sup>1</sup> См. A/C.3/70/SR.8, A/C.3/70/SR.9, A/C.3/70/SR.10, A/C.3/70/SR.11, A/C.3/70/SR.12, A/C.3/70/SR.36, A/C.3/70/SR.46, A/C.3/70/SR.53 и A/C.3/70/SR.54.



b) доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (A/70/124);

c) доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках последующей деятельности по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/70/180);

d) доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в сельских районах (A/70/204);

e) доклад Генерального секретаря о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов (A/70/205);

f) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (A/70/209);

g) Письмо Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2015 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Резюме, подготовленное Председателем с учетом предложений и идей участников Всемирной ассамблеи женщин, состоявшейся в Токио 28–29 августа 2015 года (A/C.3/70/3).

4. На 8-м заседании 12 октября помощник Генерального секретаря и заместитель Директора-исполнителя Бюро по межправительственной поддержке и стратегическим партнерствам Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), сделала вступительное заявление.

5. На том же заседании Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин выступила с устным докладом.

6. Также на 8-м заседании Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и помощник Генерального секретаря и заместитель Директора-исполнителя Бюро по межправительственной поддержке и стратегическим партнерствам Структуры «ООН-женщины» ответили на вопросы и замечания, поступившие от представителей Бразилии, Швейцарии, Лихтенштейна, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Норвегии, Европейского союза, Японии, Марокко, Колумбии, Йемена и Чили.

7. На том же заседании Специальный докладчик Совета по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях сделала вступительное заявление.

8. Также на 8-м заседании Специальный докладчик Совета по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и помощник Генерального секретаря и заместитель Директора-исполнителя Бюро по межправительственной поддержке и стратегическим партнерствам Структуры «ООН-женщины» ответили на вопросы и замечания, поступившие от представителей Ирака, Колумбии, Ирландии, Литвы, Чешской Республики, Бразилии, Европейского союза, Швейцарии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Армении, Камеруна, Соединенных Штатов Америки, Израиля, Чили, Йемена и Кубы, а также наблюдателя от Государства Палестина.

## II. Рассмотрение предложений

### A. Проект резолюции A/C.3/70/L.7/Rev.1

9. На своем 54-м заседании 24 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов» (A/C.3/70/L.7/Rev.1), который заменил собой проект резолюции A/C.3/70/L.7 и был представлен Аргентиной, Бенином, Бразилией, Гаити, Гватемалой, Гвинеей-Бисау, Индонезией, Кенией, Парагваем, Перу, Соединенными Штатами Америки, Филиппинами, Чили, Шри-Ланкой и Эфиопией.

10. На том же заседании представитель Филиппин выступил с заявлением и внес устные изменения в пункты 7 и 9 постановляющей части проекта резолюции<sup>2</sup>.

11. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Гана, Гвинея, Гондурас, Индия, Иран (Исламская Республика), Китай, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Никарагуа, Панама, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Тимор-Лешти, Уганда, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика), Эквадор, Эритрея и Япония.

12. Так же на своем 54-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/70/L.7/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 26, проект резолюции I).

### B. Проект резолюции A/C.3/70/L.22

13. На своем 46-м заседании 12 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин» (A/C.3/70/L.22), который был представлен Данией, Исландией, Норвегией, Финляндией и Швецией.

14. На том же заседании представителем Дании было сделано заявление. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таиланд, Турция, Уганда, Украина, Уругвай и Венесуэла (Боливарианская Республика), Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония.

<sup>2</sup> См. A/C.3/70/SR.54.

15. Также на своем 46-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/70/L.22 (см. пункт 26, проект резолюции II).

16. После принятия проекта резолюции представителем Соединенных Штатов Америки было сделано заявление.

### **C. Проекты резолюций A/C.3/70/L.24 и Rev.1**

17. На 36-м заседании 30 октября представителем Монголии от имени Австралии, Аргентины, Бенина, Монголии, Панамы и Того был внесен на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Улучшение положения женщин и девочек в сельских районах» (A/C.3/70/L.24). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гвинея-Биссау, Лихтенштейн, Мали, Парагвай, Перу, Центральноафриканская Республика, Чад и Эфиопия.

18. На своем 53-м заседании 23 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/70/L.24/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/70/L.24 и Белизом, Гаити, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Норвегией, Руандой, Шри-Ланкой и Южным Суданом.

19. На том же заседании представителем Монголии было сделано заявление. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австрия, Алжир, Ангола, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Свазиленд, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка и Япония.

20. Также на своем 53-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/70/L.24/Rev.1 (см. пункт 26, проект резолюции III).

21. После принятия проекта резолюции представители Ливии, Судана, Йемена и Мавритании и наблюдатель от Святого Престола выступили с заявлениями.

### **D. Проект резолюции A/C.3/70/L.68**

22. На своем 53-м заседании 23 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи» (A/C.3/70/L.68), который

был представлен Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций.

23. На том же заседании заместителем Председателя Комитета (Гайана) в качестве координатора по данному проекту резолюции было сделано заявление.

24. Также на 53-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/70/L.68 (см. пункт 28, проект резолюции IV).

#### **Е. Проект решения, предложенный Председателем Комитета**

25. На своем 54-м заседании 24 ноября по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению документы, рассмотренные в связи с вопросом об улучшении положения женщин (см. пункт 27).

### III. Рекомендации Третьего комитета

26. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### Проект резолюции I Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все свои предыдущие резолюции по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и резолюции, принятые Комиссией по положению женщин, Комиссией по правам человека и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также ссылаясь на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин<sup>1</sup>,

*вновь подтверждая* касающиеся трудящихся женщин-мигрантов положения итоговых документов Всемирной конференции по правам человека<sup>2</sup>, Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>3</sup>, четвертой Всемирной конференции по положению женщин<sup>4</sup> и Всемирной встречи в интересах социального развития<sup>5</sup> и их обзоров,

*вновь подтверждая также* касающиеся женщин-мигрантов положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию<sup>6</sup>, в которых государства призываются эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов независимо от их миграционного статуса, в особенности права и свободы женщин и детей, и стимулировать их активное участие, в соответствующих случаях, в процессах, способствующих выработке решений, планированию и реализации стратегий и программ в области устойчивого развития на всех уровнях,

*вновь подтверждая далее*, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>7</sup> и Конвенция о правах ребенка<sup>8</sup> и Факультативные протоколы к ней<sup>9</sup>, а также другие соответствующие конвенции и договоры обеспечивают международную правовую основу и всеобъемлющий набор мер по искоренению и предупреждению всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек и по поощрению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин,

<sup>1</sup> См. резолюцию 48/104.

<sup>2</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>3</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>4</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13).

<sup>5</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>6</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>7</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

<sup>8</sup> Там же, vol. 1577, No. 27531.

<sup>9</sup> Там же, vols. 2171 and 2173, No. 27531.

*приветствуя* принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>10</sup> и признавая, что эта Повестка дня охватывает цель достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, а также защиту трудовых прав и содействие обеспечению надежных и безопасных условий работы для всех трудящихся, включая трудящихся-мигрантов, особенно женщин-мигрантов, и лиц, не имеющих стабильной занятости, и признавая также необходимость, в частности, прекращения любого насилия и дискриминации по отношению к ним,

*признавая* роль Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), в том числе в поддержке национальных усилий по расширению доступа женщин, включая трудящихся женщин-мигрантов, к экономическим возможностям, и искоренению насилия в отношении них в связи с осуществлением Стратегического плана Структуры «ООН-женщины» на 2014–2017 годы<sup>11</sup>, в котором в числе шести целей поставлены цели расширения доступа женщин к экономическим возможностям, предотвращения насилия в отношении женщин и девочек и расширения доступа к услугам, оказываемым пострадавшим, и признавая директивную и программную деятельность Структуры «ООН-женщины», направленную на расширение прав и возможностей трудящихся женщин-мигрантов,

*вновь подтверждая* итоговые документы четвертой Всемирной конференции по положению женщин — Пекинскую декларацию и Платформу действий<sup>12</sup>, и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI Веке»<sup>13</sup> и их обзоры,

*приветствуя* политическую декларацию по случаю двадцатой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин, принятую Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят девятой сессии<sup>14</sup>, и принимая к сведению, в частности, обещание принимать дальнейшие конкретные меры к обеспечению полного, эффективного и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

*с признательностью принимая к сведению* согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят седьмой сессии<sup>15</sup>, и принимая к сведению, в частности, соответствующее обязательство продолжать принимать и осуществлять меры по обеспечению социальной и правовой интеграции и защите женщин-мигрантов, включая трудящихся женщин-мигрантов в странах происхождения, транзита и назначения, а также поощрять и отстаивать полное осуществление их прав человека и их права на защиту от

<sup>10</sup> Резолюция 70/1.

<sup>11</sup> UNW/2013/6.

<sup>12</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

<sup>13</sup> Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

<sup>14</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2015 год, Дополнение № 7 (E/2015/27), глава I, раздел C, резолюция 59/1, приложение.

<sup>15</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 7 (E/2013/27), глава I, раздел A.

насилия и эксплуатации, осуществлять стратегии и программы, учитывающие гендерный фактор, в интересах трудящихся женщин-мигрантов и предоставлять им безопасные и законные каналы, позволяющие им рассчитывать на признание их навыков и образования, создавать для них достойные условия труда и, в соответствующих случаях, содействовать обеспечению того, чтобы они могли заниматься производительной и достойной трудовой деятельностью, а также могли занять свое место на рынке труда,

*ссылаясь* на декларацию по итогам проведенного 3 и 4 октября 2013 года диалога Организации Объединенных Наций на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии<sup>16</sup>, в которой была вновь подтверждена необходимость действенного поощрения соблюдения и защиты прав человека и основных свобод всех мигрантов независимо от их миграционного статуса, особенно прав и свобод женщин и детей, и решения проблем международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога и всеобъемлющего и сбалансированного подхода, характеризующегося признанием ролей и обязанностей стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения соблюдения и защиты прав человека всех мигрантов, а также отказа от подходов, способных повысить их уязвимость,

*напоминая* о том, что в декларации признается, что женщины и девочки составляют почти половину всех международных мигрантов на глобальном уровне и что необходимо решать проблему особой уязвимости женщин-мигрантов и девочек-мигрантов, в частности, путем учета гендерной проблематики при разработке стратегий и укрепления национальных законов, институтов и программ по борьбе с гендерным насилием, в том числе применительно к торговле людьми и дискриминации, и в этой связи подчеркивается необходимость принятия надлежащих мер по защите трудящихся женщин-мигрантов во всех секторах, в том числе женщин-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги,

*с признательностью принимая к сведению* принятие Международной конференцией труда 16 июня 2011 года на ее 100-й сессии Конвенции № 189 и рекомендации № 201 о достойном труде для домашних работников и вступление Конвенции в силу 5 сентября 2013 года и предлагая государствам рассмотреть вопрос о ее ратификации, призывая государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин принять к сведению и рассмотреть общую рекомендацию № 26 в отношении трудящихся женщин-мигрантов, принятую Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в ноябре 2008 года<sup>17</sup>, и призывая государства — участники Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>18</sup> принять к сведению и рассмотреть принятое Комитетом по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в декабре 2010 года замечание общего порядка № 1 о трудящихся-мигрантах, работающих в качестве домашней прислуги<sup>19</sup>, признавая, что они дополняют и подкрепляют друг друга,

<sup>16</sup> Резолюция 68/4.

<sup>17</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/64/38)*, часть первая, приложение I, решение 42/I.

<sup>18</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

<sup>19</sup> CMW/C/GC/1.

*признавая* настоятельную необходимость борьбы с торговлей людьми во всех ее формах, в том числе для целей принудительного или обязательного труда, особенно трудящихся женщин-мигрантов, и отмечая в этой связи принятие Международной конференцией труда 11 июня 2014 года на ее 103-й сессии Протокола к Конвенции 1930 года о принудительном труде (№ 29) и рекомендации № 203 Международной организации труда о дополнительных мерах в целях действенного искоренения принудительного труда,

*признавая также*, что расширяется участие женщин всех уровней квалификации в международной миграции, в значительной мере обусловленное социально-экономическими факторами, и что эта феминизация миграции требует более обстоятельного учета гендерной проблематики во всех стратегиях и усилиях, связанных с темой международной миграции,

*признавая далее*, что там, где нерешенность проблемы дефицита услуг по уходу и гарантированного обеспечения предоставляемых государством услуг по уходу ведет к повышению спроса на такие услуги, особенно в сфере частной жизни, как представляется, увеличивается спрос на услуги по уходу, оказываемые мигрантами, и что некоторые мигранты, занятые неофициальным предоставлением услуг по уходу, особенно женщины, подвергаются серьезным нарушениям прав человека, поскольку их работа скрыта от посторонних глаз, при том что многие извлекают пользу из экономических возможностей, предоставляемых работой по уходу,

*признавая* роль и ответственность всех заинтересованных сторон, в частности стран происхождения, транзита и назначения, соответствующих региональных и международных организаций, частного сектора и гражданского общества, в создании условий, способствующих предотвращению и ликвидации насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в том числе в рамках борьбы с дискриминацией, путем принятия адресных мер, и необходимость такого сотрудничества и в этой связи признавая важность совместных и основанных на сотрудничестве подходов и стратегий на национальном, двустороннем, региональном и международном уровнях,

*признавая также*, что трудящиеся женщины-мигранты, оказывая благодаря своему труду экономическое и социальное воздействие на страны происхождения и назначения, могут содействовать справедливому, всеохватному и устойчивому росту, а также развитию человеческого потенциала, и подчеркивая, что их труд, в том числе труд домашних работниц и работниц по уходу, является ценным и достойным,

*признавая далее* особую уязвимость и особые потребности женщин и их детей на всех этапах миграционного процесса начиная с момента принятия решения о миграции и включая время проезда, официальной и неофициальной работы и интеграции в общество принимающей страны, а также во время их возвращения в страны происхождения и их реинтеграции там,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу продолжающих поступать сообщений о серьезных нарушениях и насилии, совершаемых в отношении женщин-мигрантов и девочек-мигрантов, в том числе о гендерном насилии, сексуальном насилии, бытовом насилии и насилии в семье, проявлениях расизма и ксенофобии, дискриминации, грубых нарушениях трудовых норм и

эксплуататорских условиях труда и современных формах рабства, включая, среди прочего, все формы принудительного труда и торговлю людьми,

*признавая*, что одна из основных причин эксплуатации труда, от которой страдают мигранты, включая трудящихся женщин-мигрантов, связана с бессовестной практикой некоторых агентств по найму и неформальных посредников, которые берут большую плату за помощь в трудоустройстве, и с обеспокоенностью отмечая сообщения о нарушениях, совершаемых некоторыми агентствами по найму и работодателями,

*признавая также*, что сочетание, в частности, дискриминации по признаку пола, возраста, класса, расы и этнического происхождения и стереотипных представлений может усиливать дискриминацию, которой подвергаются трудящиеся женщины-мигранты, и что гендерное насилие является одной из форм дискриминации,

*вновь подтверждая* приверженность делу соблюдения, защиты и содействия уважению прав человека всех женщин, в том числе, без дискриминации, мигрирующих в поисках работы женщин, принадлежащих к коренному населению, и отмечая в этой связи то внимание, которое уделяется в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов<sup>20</sup> ликвидации надлежащим образом всех форм насилия и дискриминации в отношении женщин, принадлежащих к коренным народам,

*отмечая*, что приоритетной темой шестидесятой сессии Комиссии по положению женщин будет тема «Расширение прав и возможностей женщин и связь с устойчивым развитием» и что миграция может обеспечивать возможности для справедливого, всеохватного и устойчивого роста и развития человеческого потенциала в интересах стран происхождения и назначения и мигрантов и их семей, и в этой связи признавая потенциальную роль трудящихся женщин-мигрантов в содействии достижению целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

*будучи обеспокоена* тем, что многие женщины-мигранты, занятые в неформальном секторе экономики и выполняющие работу, требующую меньшей квалификации, особенно слабо защищены от нарушений и эксплуатации, отмечая в этой связи обязанность государств защищать права человека мигрантов в целях предотвращения нарушений и эксплуатации и борьбы с ними, с обеспокоенностью отмечая, что многие трудящиеся женщины-мигранты берутся за работу, для которой они обладают слишком высокой квалификацией и на которой при этом они могут быть более уязвимы вследствие низкой оплаты труда и недостаточной социальной защиты, и в связи с этим отмечая принятие Международной конференцией труда 12 июня 2015 года на своей 104-й сессии рекомендации № 204 Международной организации труда о переходе от неформальной к формальной экономике,

*особо отмечая* потребность в объективной, всеобъемлющей и опирающейся на широкую базу информации, включая информацию и статистические данные в разбивке по полу и возрасту, и в учитывающих гендерные аспекты показателей для исследований и анализа, а также в широком обмене опытом и уроками, которые отдельные государства-члены и гражданское общество полу-

<sup>20</sup> Резолюция 61/295, приложение.

чили в ходе разработки целенаправленной политики и конкретных стратегий, нацеленных непосредственно на борьбу с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в том числе в рамках борьбы с дискриминацией,

*сознавая*, что перемещение значительного числа трудящихся женщин-мигрантов могут облегчать и делать возможным подложные или неправильно оформленные документы и фиктивные браки с целью миграции, что этот процесс может упрощаться благодаря, среди прочего, использованию Интернета и что такие трудящиеся женщины-мигранты в большей степени подвержены риску стать жертвами нарушений и эксплуатации,

*признавая* важность изучения связи между миграцией и торговлей людьми для дальнейших усилий по защите трудящихся женщин-мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и нарушений,

*признавая также*, что документально зафиксированные факторы уязвимости для трудящихся женщин-мигрантов свидетельствуют о все более сложных условиях и каналах миграции, когда трудовые мигранты могут оказаться в угрожающих их жизни ситуациях при въезде в другие страны,

*с удовлетворением отмечая* ряд мер, принятых некоторыми странами назначения для облегчения тяжелого положения трудящихся женщин-мигрантов, которые проживают в находящих под их юрисдикцией районах, и для содействия их доступу к органам правосудия, включая такие меры, как создание учитывающих гендерные аспекты механизмов защиты трудящихся-мигрантов, содействие их доступу к механизмам подачи жалоб и оказание им помощи в ходе судебных разбирательств,

*подчеркивая* важную роль соответствующих договорных органов Организации Объединенных Наций в наблюдении за осуществлением конвенций о правах человека и роль надлежащих специальных процедур, а также надзорных механизмов Международной организации труда в наблюдении за осуществлением документов в области трудовых прав, которую они играют в рамках своих соответствующих мандатов для решения проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и для защиты и обеспечения их прав человека и благополучия,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов<sup>21</sup>;

2. *с удовлетворением принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>22</sup>, в котором, среди прочего, подчеркивается, что общий прогресс в осуществлении Платформы действий идет особенно медленно в отношении женщин и девочек, которые сталкиваются с дискриминацией в многочисленных и взаимосвязанных формах, и что маргинализированные группы женщин, включая женщин-мигрантов, особенно подвержены риску дискриминации и насилия;

3. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о ратификации соответствующих конвенций Международной организации труда, включая

<sup>21</sup> A/70/205.

<sup>22</sup> E/CN.6/2015/3.

Конвенцию № 97 о работниках-мигрантах<sup>23</sup>, Конвенцию № 143 о трудящихся-мигрантах<sup>24</sup>, Конвенцию № 181 о частных агентствах занятости<sup>25</sup> и Конвенцию № 189 о достойном труде домашних работников, и рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>18</sup>, Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>26</sup>, Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>27</sup>, Конвенции 1954 года о статусе апатридов<sup>28</sup> и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства<sup>29</sup>, а также всех других договоров по правам человека, которые способствуют защите прав трудящихся женщин-мигрантов, или о присоединении к ним, призывает государства-участники выполнять свои соответствующие обязательства по международному праву, а также рекомендует государствам-членам осуществлять Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми<sup>30</sup>;

4. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов, представленные Совету на его семнадцатой и двадцатой сессиях<sup>31</sup>, в частности рассмотрение в них вопросов об уязвимости и сложном положении всех нелегальных мигрантов, включая негативное восприятие их обществом и ограниченность их доступа к защите, помощи и правосудию, а также доклад Специального докладчика, представленный Совету на его двадцать шестой сессии<sup>32</sup>, в частности его тематический раздел, где основное внимание уделяется трудовой эксплуатации мигрантов и где рассказывается о наиболее распространенных проявлениях трудовой эксплуатации, которой подвергаются мигранты;

5. *рекомендует* всем учреждениям Организации Объединенных Наций и всем специальным докладчикам по правам человека, мандаты которых охватывают вопросы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, совершенствовать сбор и анализ информации по вопросам, охватываемым их мандатами и касающимся проблем, которые испытывают в настоящее время трудящиеся женщины-мигранты, в том числе в производственно-сбытовых цепочках, и рекомендует также правительствам сотрудничать с учреждениями и специальными докладчиками в этой связи,

6. *призывает* все правительства учитывать правозащитные и гендерные аспекты и подходы, ориентированные в первую очередь на человека, в законодательстве, политике и программах в сферах международной миграции и труда и занятости в соответствии с их обязательствами и обязанностями по до-

<sup>23</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 120, No. 1616.

<sup>24</sup> Там же, vol. 1120, No. 17426.

<sup>25</sup> Там же, vol. 2115, No. 36794.

<sup>26</sup> Там же, vol. 2237, No. 39574.

<sup>27</sup> Там же, vol. 2241, No. 39574.

<sup>28</sup> Там же, vol. 360, No. 5158.

<sup>29</sup> Там же, vol. 989, No. 14458.

<sup>30</sup> Резолюция 64/293.

<sup>31</sup> A/HRC/17/33 и A/HRC/20/24.

<sup>32</sup> A/HRC/26/35.

кументам в области прав человека в целях предотвращения насилия и дискриминации, эксплуатации и нарушений в отношении женщин-мигрантов и их защиты от них, принимать эффективные меры для обеспечения того, чтобы такая политика в сферах миграции и труда не приводила к усилению дискриминации, и, при необходимости, проводить исследования эффективности таких законодательства, политики и программ в целях определения отдачи от принятых мер и достигнутых результатов в деятельности на благо трудящихся женщин-мигрантов;

7. *призывает* правительства принимать или укреплять меры для защиты прав человека трудящихся женщин-мигрантов, в том числе домашних работниц, независимо от их миграционного статуса, включая меры, принимаемые в рамках политики по регулированию найма и определению на работу трудящихся женщин-мигрантов, рассмотреть возможность расширения диалога между государствами в деле разработки новаторских методов обеспечения легальных каналов миграции, в том числе в целях сдерживания нерегулируемой миграции, рассмотреть вопрос об учете в иммиграционном законодательстве гендерного аспекта в целях предотвращения дискриминации и насилия в отношении женщин, в том числе когда речь идет о независимой, круговой и временной миграции, и рассмотреть вопрос о том, чтобы в соответствии с национальным законодательством разрешить женщинам-мигрантам, ставшим жертвами насилия, просить выдать им вид на жительство независимо от работодателей или супругов, которые подвергают их жестокому обращению, и ликвидировать системы спонсорства, ущемляющие права;

8. *рекомендует* правительствам стараться принимать меры для устранения факторов, способствующих нелегальной миграции женщин, в том числе меры в связи с необходимостью решения проблемы дефицита услуг по уходу в странах, нанимающих иностранных работников, а также осуществлять регулирование занятости в сфере оказания услуг по уходу, переводить трудовые отношения в этой сфере на формальную и профессиональную основу и обеспечивать защиту условий найма в соответствии с национальным законодательством и применимыми обязательствами по международному праву;

9. *настоятельно призывает* правительства укреплять двустороннее, региональное, межрегиональное и международное сотрудничество в борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов при полном соблюдении норм международного права, включая нормы международного права в области прав человека, а также активизировать усилия, направленные на снижение степени уязвимости трудящихся женщин-мигрантов, путем содействия обеспечению достойной работы, в частности на основе принятия политики минимальной заработной платы и введения трудовых договоров в соответствии с применимыми законами и положениями, путем облегчения эффективного доступа к органам правосудия и принятия эффективных мер в сферах поддержания правопорядка, судебного преследования, предотвращения, наращивания потенциала и защиты жертв и оказания им поддержки, путем обмена информацией и передовым опытом в области борьбы с насилием и дискриминацией в отношении трудящихся женщин-мигрантов и путем содействия созданию основанных на устойчивом развитии альтернатив миграции в странах происхождения;

10. *настоятельно призывает также* правительства в максимальной степени учитывать интересы детей, принимая или укрепляя меры для соблюдения, поощрения и защиты прав человека детей-мигрантов, особенно девочек, включая несопровождаемых девочек, независимо от их иммиграционного статуса, для предотвращения эксплуатации их труда и их экономической эксплуатации, дискриминации, сексуальной эксплуатации в коммерческих целях, сексуальных домогательств, насилия и сексуальных надругательств по месту работы, включая работу в качестве домашней прислуги;

11. *настоятельно призывает далее* правительства убедительно рекомендовать всем заинтересованным сторонам, особенно частному сектору, включая агентства по трудоустройству, занимающиеся наймом трудящихся женщин-мигрантов, уделять больше внимания предотвращению насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и увеличивать финансовую помощь в этом отношении, в частности посредством содействия обеспечению доступа женщин к полезной и учитывающей гендерные факторы информации и просвещению, в том числе в отношении издержек и преимуществ миграции, прав и пособий, на получение которых они имеют право в странах происхождения и странах занятости, общих условий в странах занятости и процедурах легальной миграции, а также обеспечить, чтобы законы и стратегии, регулирующие действия агентств по найму, работодателей и посредников, содействовали соблюдению и уважению прав человека и, когда это применимо, трудовых прав трудящихся-мигрантов, особенно женщин;

12. *рекомендует* всем государствам устранять факторы, которые могут препятствовать транспарентному, безопасному, неограниченному и оперативному переводу денежных средств мигрантов в страны их происхождения или в любые другие страны, в том числе, в соответствующих случаях, путем сокращения операционных издержек и формирования удобных для женщин схем перевода денежных средств, сбережения и инвестирования, включая инвестиционные схемы диаспор, в соответствии с применимым национальным законодательством и рассмотреть сообразно обстоятельствам вопрос о принятии мер для решения других проблем, которые могут препятствовать доступу трудящихся женщин-мигрантов к их экономическим ресурсам и распоряжению ими;

13. *рекомендует* государствам рассмотреть возможность разработки и осуществления подготовки по основам финансовой грамотности для трудящихся женщин-мигрантов и, в соответствующих случаях, для членов их семей и других программ, которые могут способствовать всемерному использованию потенциала миграции для содействия развитию;

14. *призывает* государства принимать меры для устранения структурных и коренных причин насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов посредством просвещения, распространения информации и повышения уровня осведомленности, содействуя расширению их прав и возможностей и обеспечению их доступа к достойному труду и, где это уместно, их интеграции в формальную экономику, в частности в процесс принятия экономических решений, и надлежащим образом поощряя их участие в жизни общества;

15. *призывает* правительства содействовать обеспечению доступа к надлежащему медицинскому обслуживанию для трудящихся женщин-мигрантов и находящихся при них детей;

16. *призывает* также правительства признавать право трудящихся женщин-мигрантов и находящихся при них детей, независимо от их иммиграционного статуса, на недискриминационный доступ к срочной медицинской помощи, в том числе во время гуманитарных кризисов, стихийных бедствий и в других чрезвычайных ситуациях, и в этой связи добиваться того, чтобы трудящиеся женщины-мигранты не подвергались дискриминации по причине беременности и деторождения, и в соответствии с национальным законодательством принимать меры по решению проблемы риска ВИЧ-инфицирования, которому подвергаются мигранты, и способствовать их доступу к услугам по профилактике этого заболевания и лечению, уходу и поддержке при ВИЧ-инфекции;

17. *рекомендует* правительствам обеспечивать надлежащее применение практики добровольного и конфиденциального тестирования на ВИЧ и на беременность во избежание ненужных препятствий до и во время миграции;

18. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, принять и ввести в действие законодательство и политику для защиты всех трудящихся женщин-мигрантов, в том числе работающих в качестве домашней прислуги, а также предусмотреть в них и при необходимости усовершенствовать соответствующие механизмы контроля и инспекции согласно применимым конвенциям Международной организации труда и другим документам, с тем чтобы обеспечить соблюдение международных обязательств, и предоставить женщинам-мигрантам, работающим в качестве домашней прислуги, доступ к учитывающим гендерные аспекты и транспарентным механизмам подачи жалоб на агентства по найму персонала и на работодателей, в том числе к механизмам, предусматривающим прекращение контрактов в случае трудовой или экономической эксплуатации, дискриминации, сексуальных домогательств, насилия и сексуальных посягательств на рабочем месте, подчеркивая при этом, что такие инструменты не должны карать трудящихся женщин-мигрантов, и призывает государства оперативно расследовать все нарушения их прав и наказывать виновных;

19. *призывает* правительства к тому, чтобы они, действуя в сотрудничестве с международными организациями, неправительственными организациями, частным сектором и другими заинтересованными сторонами, оказывали в соответствии с внутренним законодательством трудящимся женщинам-мигрантам, ставшим жертвами насилия, независимо от их иммиграционного статуса, полный спектр услуг, связанных с чрезвычайной помощью и защитой и по возможности учитывающих гендерную специфику, а также учитывающих культурные и языковые различия, как это предусмотрено соответствующими международными документами по правам человека и применимыми конвенциями;

20. *призывает также* правительства обеспечить наличие законодательных положений и судебных процедур для доступа трудящихся женщин-мигрантов к правосудию, совершенствовать, развивать и дорабатывать правовую базу и конкретные стратегии, учитывающие гендерные аспекты, с тем чтобы целенаправленно обеспечивать удовлетворение их потребностей и защиту их прав, а также, когда это необходимо, принимать надлежащие меры для реформирования существующих законов и политики с учетом их потребностей и прав;

21. *призывает далее* правительства, особенно правительства стран происхождения и назначения, ввести меры судебной и уголовной ответственности для наказания лиц, виновных в совершении насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и их пособников и создать учитывающие гендерные аспекты механизмы судебной защиты и отправления правосудия, к которым жертвы имели бы реальный доступ и которые позволяли бы обеспечивать представление и учет их версий произошедшего и вопросов, вызывающих у них обеспокоенность, на соответствующих этапах разбирательств, включая другие меры, которые позволили бы потерпевшим по мере возможности присутствовать на судебных процессах, а также обеспечивать защиту трудящихся женщин-мигрантов, ставших жертвами насилия, от повторной виктимизации, в том числе властями;

22. *настоятельно призывает* все государства принять и осуществлять эффективные меры для прекращения произвольных арестов и содержания под стражей трудящихся женщин-мигрантов и предпринять шаги для предотвращения любых форм незаконного лишения свободы трудящихся женщин-мигрантов отдельными лицами или группами и наказания за это;

23. *рекомендует* правительствам разрабатывать, осуществлять и оптимизировать программы профессиональной подготовки для сотрудников своих правоохранительных, иммиграционных и пограничных органов, дипломатических и консульских учреждений и судебных органов, прокуроров и персонала государственных медицинских учреждений и других обслуживающих структур, с тем чтобы привлечь внимание этих государственных служащих к проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и сформировать у них навыки и взгляды, которые позволяли бы им выполнять свою работу добросовестно, профессионально и с учетом гендерных аспектов;

24. *рекомендует также* правительствам содействовать обеспечению согласованности между стратегиями и программами в сферах миграции, труда и борьбы с торговлей людьми на базе прав человека и подходов, учитывающих гендерные аспекты и ориентированных в первую очередь на человека, обеспечивать защиту прав человека трудящихся женщин-мигрантов на протяжении всего миграционного процесса и активизировать усилия, направленные на предотвращение насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, судебное преследование лиц, совершающих такое насилие, и защиты жертв и их семей и оказания им поддержки;

25. *призывает* государства к тому, чтобы они, действуя в соответствии с положениями статьи 36 Венской конвенции о консульских сношениях<sup>33</sup>, в случае ареста трудящейся женщины-мигранта, ее заключения в тюрьму или взятия под стражу до суда или задержания в какой-либо другой форме обеспечивали, чтобы компетентные органы уважали ее право на свободу коммуникации с сотрудниками консульского учреждения страны, гражданкой которой она является, и на доступ к ним, и в этой связи, если она обращается с такой просьбой, незамедлительно уведомлять консульское учреждение государства ее гражданства;

<sup>33</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

26. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать с правительствами в пределах имеющихся ресурсов в целях улучшения понимания вопросов, касающихся женщин и международной миграции, и совершенствовать процессы сбора, распространения и анализа данных и информации в разбивке по полу и возрасту для содействия разработке политики в сферах миграции и труда, которая бы, среди прочего, учитывала гендерные аспекты и предусматривала защиту прав человека, а также для содействия в оценке политики и продолжать поддерживать национальные усилия по борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов на скоординированной основе таким образом, чтобы это способствовало эффективному осуществлению таких усилий, повышало их действенность и усиливало их положительный эффект для трудящихся женщин-мигрантов;

27. *рекомендует* правительствам в соответствии с их применимыми правовыми обязательствами разрабатывать национальные стратегии, касающиеся трудящихся женщин-мигрантов и основанные на самых последних и актуальных дезагрегированных по признаку пола данных и результатах анализа, тесно консультируясь с трудящимися женщинами-мигрантами и соответствующими заинтересованными сторонами на протяжении всего процесса разработки таких стратегий, а также рекомендует правительствам выделять достаточные ресурсы для этого процесса и обеспечивать, чтобы разрабатываемые таким образом стратегии предусматривали поддающиеся количественной оценке целевые показатели и параметры, конкретные сроки и меры по наблюдению за ходом работы и представлению отчетности, в частности в отношении агентств по трудоустройству, работодателей и государственных чиновников, проводить оценки отдачи от принимаемых мер и налаживать многосекторальную координацию в странах происхождения, транзита и назначения и между ними через соответствующие механизмы;

28. *рекомендует* соответствующим правительствам, в частности правительствам стран происхождения, транзита и назначения, использовать специальный опыт и знания Организации Объединенных Наций, в том числе Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Международной организации труда и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), при разработке и совершенствовании соответствующих национальных методик сбора, анализа и распространения дезагрегированных по признаку пола данных, которые позволяли бы готовить сопоставимые данные, и систем отслеживания и отчетности о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и, где это возможно, о нарушениях их прав на всех этапах миграционного процесса и призывает:

- a) продолжать изучение последствий насилия в отношении женщин, включая трудящихся-мигрантов, для самих женщин, их семей и их общин;
- b) проводить анализ имеющихся у трудящихся женщин-мигрантов возможностей и их влияния на развитие;
- c) повышать качество макроданных о стоимости миграции и денежных переводах в целях надлежащей разработки политики и ее осуществления;

29. *просит* правительства и международные организации принимать надлежащие меры для должного учета положений декларации по итогам диалога Организации Объединенных Наций на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии<sup>16</sup>, проведенного в Нью-Йорке 3 и 4 октября 2013 года, с тем чтобы надлежащим образом отражать аспекты миграции женщин, связанные с правами человека и развитием человеческого потенциала, в стратегиях и практике в области развития на национальном, региональном и международном уровнях, включая, среди прочего, стратегии сокращения масштабов нищеты и стратегии, направленные на реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

30. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и соответствующие организации продолжать и наращивать свои усилия и развивать партнерское взаимодействие со всеми заинтересованными сторонами, включая организации гражданского общества, и координировать свою деятельность, направленную надлежащим образом на содействие эффективному осуществлению соответствующих международных и региональных документов в целях повышения их действенности, проявляющейся в конкретных положительных сдвигах в осуществлении прав трудящихся женщин-мигрантов;

31. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии всеобъемлющий аналитический и тематический доклад по проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и об осуществлении настоящей резолюции с учетом последней информации, полученной от организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности от Международной организации труда, Программы развития Организации Объединенных Наций, Структуры «ООН-женщины» и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также почерпнутой из докладов специальных докладчиков, в которых затрагивается вопрос о положении трудящихся женщин-мигрантов, и из других соответствующих источников, таких как Международная организация по миграции, включая неправительственные организации.

**Проект резолюции II  
Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 68/138 от 18 декабря 2013 года,*

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>1</sup>;
2. *приветствует также* доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его пятьдесят восьмой-шестидесятой сессий<sup>2</sup>;
3. *предлагает* Председателю Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин выступить в Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой и семьдесят второй сессиях и принять участие в интерактивном диалоге по пункту, касающемуся улучшения положения женщин;
4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад о состоянии Конвенции.

---

<sup>1</sup> A/70/124.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 38 (A/70/38).*

## Проект резолюции III Улучшение положения женщин и девочек в сельских районах

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 56/129 от 19 декабря 2001 года, 58/146 от 22 декабря 2003 года, 60/138 от 16 декабря 2005 года, 62/136 от 18 декабря 2007 года, 64/140 от 18 декабря 2009 года, 66/129 от 19 декабря 2011 года и 68/139 от 18 декабря 2013 года,

*подтверждая*, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы и что все формы дискриминации, включая дискриминацию в отношении женщин и девочек, противоречат Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup>, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>3</sup>, Конвенции о правах ребенка<sup>4</sup>, Конвенции о правах инвалидов<sup>5</sup> и другим документам по правам человека,

*принимая к сведению* положения итоговых документов соответствующих международных конференций и саммитов, касающиеся женщин и девочек в сельских районах, в частности Пекинскую декларацию<sup>6</sup> и Платформу действий<sup>7</sup>, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>8</sup> и итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»<sup>9</sup>, и ссылаясь на другие соответствующие документы, такие как Декларация Организации Объединенных Наций о праве на развитие<sup>10</sup>,

*приветствуя* принятие итогового документа Саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, озаглавленного «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года»<sup>11</sup>, и Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>12</sup>,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

<sup>4</sup> Ibid, vol. 1577, No. 27531.

<sup>5</sup> Ibid, vol. 2515, No. 44910.

<sup>6</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>7</sup> Там же, приложение II.

<sup>8</sup> Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

<sup>9</sup> Резолюция 69/2.

<sup>10</sup> Резолюция 41/128, приложение.

<sup>11</sup> Резолюция 70/1.

<sup>12</sup> Резолюция 69/313, приложение.

*напоминая, что в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года говорится о необходимости обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, с тем чтобы никто не был забыт,*

*признавая, что сельские женщины являются важнейшей движущей силой в борьбе с нищетой и играют решающую роль в деле достижения продовольственной безопасности и улучшения питания в малоимущих и уязвимых домохозяйствах и обеспечения экологической устойчивости и в иных отношениях вносят весомейший вклад в достижение всех целей в области устойчивого развития,*

*выражая обеспокоенность тем, что сельские женщины по-прежнему находятся в неблагоприятном социально-экономическом положении ввиду ограниченности их доступа к экономическим ресурсам и возможностям, ограниченности или отсутствия у них доступа к качественному образованию, услугам здравоохранения, правосудию, земле, воде и санитарии и иным ресурсам, а также к кредитам, службам распространения сельскохозяйственных знаний и сельскохозяйственным средствам производства, и выражая также обеспокоенность их исключением из процессов планирования и принятия решений, а также лежащим на них их несоразмерным бременем неоплачиваемой работы по уходу,*

*признавая Добровольные руководящие принципы ответственного управления владением и использованием земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности<sup>13</sup> и Принципы ответственного инвестирования в агропродовольственные системы<sup>14</sup>, утвержденные Комитетом по всемирной продовольственной безопасности и отражающие гендерное равенство как один из главных руководящих принципов для содействия устранению нынешнего неравенства в плане доступа к земле и другим природным ресурсам,*

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря<sup>15</sup>;*

2. *настоятельно призывает государства-члены в сотрудничестве, в соответствующих случаях, с организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом продолжать свои усилия по осуществлению решений соответствующих конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и обеспечению комплексной и скоординированной последующей деятельности в связи с ними, включая их обзоры, и уделять повышенное внимание улучшению положения сельских женщин и девочек в своих национальных, региональных и глобальных стратегиях в области развития посредством, в частности:*

а) *создания благоприятных условий для улучшения их положения и обеспечения систематического учета их потребностей, приоритетов и вклада, в том числе за счет более активного сотрудничества и учета гендерной проблематики, и их всестороннего и равноправного участия в разработке, осуществ-*

<sup>13</sup> Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ CL 144/9 (С 2013/20), приложение D.

<sup>14</sup> Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ CFS 2014/41/4 Rev.1.

<sup>15</sup> A/70/204.

лении и наблюдении за реализацией макроэкономической политики, включая политику и программы в области развития, и стратегий борьбы с нищетой, включая там, где они имеются, документы по стратегии сокращения масштабов нищеты, в целях осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>11</sup>;

b) обеспечения расширения политических и социально-экономических прав и возможностей сельских женщин на основе поддержки их всестороннего и равноправного участия в процессе принятия решений на всех уровнях, в том числе за счет проведения, при необходимости, антидискриминационных мероприятий, в частности путем поощрения и защиты права голосовать и избираться и права на свободное выражение мнений, мирные собрания и свободу ассоциаций, и посредством оказания поддержки женским и фермерским организациям, членами которых являются занятые в натуральном хозяйстве и малоземельные фермеры из числа женщин, профсоюзам и другим объединениям и группам гражданского общества, отстаивающим права сельских женщин;

c) поощрения проведения консультаций с сельскими женщинами, включая женщин, принадлежащих к коренным народам, женщин-инвалидов и пожилых женщин, и их участия, через их организации и сети, в разработке, совершенствовании и осуществлении и контроле исполнения программ и стратегий обеспечения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и развития сельских районов;

d) обеспечения учета мнений сельских женщин и их участия в разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и мероприятий, связанных с предотвращением конфликтов, смягчением постконфликтных ситуаций, посредничеством в установлении мира, последствиями изменения климата и чрезвычайными ситуациями, включая стихийные бедствия, гуманитарной помощью, миростроительством и постконфликтным восстановлением, и принятия в этой связи соответствующих мер с целью ликвидации всех форм насилия и дискриминации в отношении сельских женщин и девочек;

e) учета гендерных аспектов при разработке, осуществлении, оценке и контроле исполнения стратегий, планов и программ в области развития, включая бюджетную политику, где это пока не делается, обеспечения координации между отраслевыми министерствами и директивными органами по гендерной проблематике, механизмами по гендерному равенству и другими соответствующими правительственными организациями и учреждениями, обладающими специальными знаниями и опытом в гендерной области, с уделением повышенного внимания потребностям сельских женщин, с тем чтобы обеспечить извлечение ими пользы из стратегий и программ, принятых во всех сферах, и сокращение несоизмерной доли сельских женщин, живущих в условиях нищеты;

f) учета гендерных аспектов в процессах принятия решений и при управлении природными ресурсами, максимального задействования факторов участия и влияния женщин в деле управления рациональным использованием природных ресурсов и повышения способности правительств, гражданского общества и партнеров по развитию глубже понимать и эффективнее решать гендерные вопросы в процессе управления и распоряжения природными ресурсами;

g) активизации мер, в том числе по мобилизации ресурсов, с целью укрепления здоровья женщин, включая охрану материнства, путем удовлетворения конкретных потребностей сельских женщин в части охраны здоровья, питания и предоставления основных услуг, и принятия конкретных мер по обеспечению и расширению доступа женщин всех возрастов в сельских районах к наивысшему достижимому уровню физического и психического здоровья, а также к качественному, недорогостоящему и всеобщему первичному медико-санитарному обслуживанию и поддержке, включая медико-санитарное обслуживание в дородовой и послеродовой периоды, оказание экстренной акушерской помощи, услуги по планированию семьи, информационно-просветительские услуги, расширение знаний, повышение осведомленности и усиление поддержки в целях искоренения вредной практики и профилактики, лечения и ухода в связи с инфекциями, передающимися половым путем, включая ВИЧ, и путем обеспечения всеобщего доступа к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>16</sup>, Пекинской платформой действий<sup>7</sup> и итоговыми документами конференций по обзору их выполнения;

h) содействия формированию устойчивой инфраструктуры и обеспечению доступа к безопасной питьевой воде и санитарно-гигиеническим услугам, а также использованию безопасной практики приготовления пищи и отопления в интересах укрепления здоровья и улучшения питания сельских женщин и девочек;

i) инвестиций и активизации усилий в целях удовлетворения основных потребностей сельских женщин, в том числе в части достижения ими и их семьями продовольственной безопасности и улучшения их питания, содействия обеспечению им надлежащего уровня жизни и достойных условий труда и возможности выхода на местные, региональные и глобальные рынки на основе более широкого наличия, повышения доступности и более эффективного использования объектов сельской инфраструктуры в таких областях, как энергетика и транспорт, наука и техника, местная сфера обслуживания, принятия мер по укреплению потенциала и развитию людских ресурсов, предоставления услуг в области безопасного и надежного водоснабжения и санитарии и осуществления программ в области питания, обеспечения доступного жилья, образования и ликвидации неграмотности, мер по социальной поддержке и охране здоровья, в том числе по профилактике ВИЧ-инфекции, лечению инфицированных, уходу за ними, включая психосоциальные аспекты, и оказанию услуг по их поддержке;

j) разработки и осуществления национальной политики и правовых рамок, поощряющих и защищающих полномасштабную реализацию женщинами и девочками в сельских районах прав человека и основных свобод, и создания обстановки нетерпимости по отношению к нарушениям их прав, включая бытовое насилие, сексуальное насилие и все другие формы насилия и дискриминации по признаку пола;

<sup>16</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

к) обеспечения учета прав пожилых женщин в сельских районах за счет предоставления им равного доступа к основным социальным услугам, принятия соответствующих мер по социальной защите/социальному обеспечению, предоставления равного доступа к экономическим ресурсам и осуществления контроля над ними и расширения их прав и возможностей путем обеспечения им доступа к финансовым услугам и инфраструктуре с особым акцентом на оказании поддержки пожилым женщинам, включая женщин коренных народов, которые зачастую практически не имеют доступа к ресурсам и находятся в более уязвимом положении;

л) должной оценки и поддержки чрезвычайно важной роли и вклада сельских женщин, включая женщин из числа коренного населения в сельских районах, в деле защиты, сохранения и устойчивого использования традиционных сельскохозяйственных культур и биоразнообразия в интересах нынешнего и будущих поколений в качестве существенно важного вклада в дело обеспечения продовольственной безопасности и улучшения питания;

м) поощрения прав сельских женщин и девочек, являющихся инвалидами, в том числе посредством обеспечения им равного доступа к производительной занятости и достойной работе, экономическим и финансовым ресурсам, а также к инфраструктуре и услугам, учитывающим потребности инвалидов, в частности в сфере здравоохранения и образования, а также путем обеспечения полноценного учета их приоритетов и потребностей при разработке политики и программ, в том числе благодаря их участию в процессах принятия решений;

н) разработки конкретных программ оказания помощи и консультативных услуг в целях содействия повышению экономической грамотности сельских женщин в банковском деле, сфере современных торговых и финансовых процедур и предоставления микрокредитов и других финансовых и предпринимательских услуг большему числу женщин в сельских районах, в частности домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами, для расширения их экономических прав и возможностей;

о) оказания поддержки женщинам-предпринимателям и женщинам из числа малоземельных фермеров, включая женщин, занятых в натуральном хозяйстве, путем дальнейшего предоставления государственных инвестиций и поощрения частных инвестиций на благо сельских женщин, с тем чтобы устранить гендерный разрыв в сельском хозяйстве, и расширения доступа к службам распространения знаний и финансовым службам, сельскохозяйственным средствам производства и земле, санитарному контролю воды и орошению, рынкам и инновационным технологиям;

р) мобилизации ресурсов, в том числе на национальном уровне и по линии официальной помощи в целях развития, для предоставления женщинам более широкого доступа к существующим сберегательным и кредитным программам, а также целевым программам, обеспечивающим для женщин финансовые средства, знания и инструменты, необходимые для укрепления их экономического потенциала;

с) содействия обеспечению и расширению равного доступа сельских женщин к достойной работе в сельскохозяйственном и несельскохозяйственном секторах при поддержке и развитии возможностей на малых предприяти-

ях, стабильных общественных предприятиях и в кооперативах и улучшения условий работы;

г) инвестиций, особенно в сельской местности, в инфраструктуру и время- и трудосберегающие технологии, позволяющие улучшить положение женщин и девочек за счет сокращения бремени их работы по дому и обеспечения возможности девочкам посещать школу, а женщинам — заниматься индивидуальной трудовой деятельностью или работать по найму;

с) принятия мер по обеспечению того, чтобы неоплачиваемая работа и вклад женщин и девочек в сельскохозяйственное и несельскохозяйственное производство получали надлежащее признание, и поощрения принципа общей ответственности в ведении хозяйства в целях уменьшения и равного распределения бремени такой неоплачиваемой работы;

т) поддержки приносящих доход видов занятости сельских женщин в несельскохозяйственных секторах, в том числе в неформальном секторе, в целях улучшения условий труда, расширения доступа к производственным ресурсам, инвестирования средств в соответствующую инфраструктуру, общественные услуги и время- и трудосберегающие технологии, поощрения оплачиваемой занятости сельских женщин в формальном секторе экономики и устранения структурных и глубинных причин тяжелых условий жизни сельских женщин;

и) содействия осуществлению программ и предоставлению услуг, направленных на то, чтобы обеспечить женщинам и мужчинам в сельских районах возможность совмещать свои трудовые и семейные обязанности и побудить мужчин делить в равной мере с женщинами обязанности, связанные с работой по дому, уходу за детьми и другими видами ухода;

v) разработки стратегий по уменьшению уязвимости женщин по отношению к экологическим факторам и воздействию изменения климата при одновременном поощрении полномасштабного и равноправного участия сельских женщин в деле охраны окружающей среды;

w) рассмотрения вопроса о принятии, при необходимости, национального законодательства для сохранения в местах проживания коренного населения и местных общинах знаний, новаторских идей и практики женщин в областях народной медицины, биологического разнообразия и местных технологий;

х) принятия мер для решения проблемы недостатка качественных, доступных, актуальных и достоверных дезагрегированных по признакам пола и возраста данных и статистической информации по инвалидности в целях содействия оценке достигнутого прогресса и обеспечения того, чтобы никто не был забыт, в том числе за счет активизации усилий по учету данных о неоплачиваемой работе женщин в официальной статистике и созданию систематизированной базы данных сопоставительных исследований о положении сельских женщин, которая будет использоваться при принятии решений по вопросам политики и программ;

у) наращивания потенциала национальных статистических органов и других соответствующих правительственных учреждений в части сбора, анализа и распространения сопоставимых дезагрегированных по признакам пола и возраста данных и гендерной статистики, в частности о затратах времени,

неоплачиваемой работе, имущественных правах на землю, энерго- и водопользовании и доступе к санитарным услугам, в целях поддержки политики и мер по улучшению положения сельских женщин и девочек;

z) разработки, пересмотра и осуществления законов, призванных обеспечить женщинам полноценные и равные права собственности на землю и иное имущество и их аренды, в том числе посредством реализации равных прав на экономические ресурсы, доступ к базовым услугам, владению и распоряжению землей и другими формами собственности, наследуемому имуществу, природным ресурсам, соответствующим новым технологиям и финансовым услугам, включая микрофинансирование, а также проведения административных реформ и принятия всех необходимых мер с целью предоставления женщинам равного с мужчинами права на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий и доступа к рынкам и информации и обеспечения их равного доступа к системе правосудия и правовой поддержке;

aa) поддержки учитывающей гендерные аспекты системы образования, в том числе посредством внедрения подходов, позволяющих привлекать и удерживать студентов и преподавателей из числа женщин и обеспечивающих учет конкретных потребностей женщин и девочек в сельских районах в целях искоренения затрагивающих их гендерных стереотипов и дискриминационных тенденций, в том числе на основе организуемого в общинах диалога с участием женщин и мужчин, а также девочек и мальчиков;

bb) поощрения образовательных, учебных и соответствующих информационных программ для сельских и занимающихся сельским хозяйством женщин с использованием соответствующих недорогостоящих технологий и средств массовой информации и принятия конкретных мер для повышения квалификации и производительности труда женщин и расширения их возможностей трудоустройства посредством технического, сельскохозяйственного и профессионально-технического образования и подготовки;

3. *призывает* государства-члены, структуры Организации Объединенных Наций и все соответствующие заинтересованные стороны содействовать доступу домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, к социальной защите;

4. *просит* соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые занимаются вопросами развития, уделять внимание и оказывать содействие расширению прав и возможностей сельских женщин и их особым потребностям в своих программах и стратегиях;

5. *подчеркивает* необходимость выявления передовой практики в целях обеспечения сельским женщинам доступа к сфере информационно-коммуникационных технологий и их полномасштабного и равноправного участия в осуществляемой в ней деятельности, учета приоритетов и потребностей сельских женщин и девочек как активных пользователей информации и обеспечения их участия в разработке и осуществлении глобальных, региональных и национальных стратегий в области информационно-коммуникационных технологий с принятием соответствующих просветительских мер с целью искоренения гендерных стереотипов относительно женщин в сфере технологий;

6. *рекомендует* государствам-членам принять к сведению заключительные замечания и рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по их докладам этим комитетам при формировании политики и составлении программ, нацеленных на улучшение положения сельских женщин, включая те из них, которые будут разрабатываться и осуществляться в сотрудничестве с соответствующими международными организациями;

7. *предлагает* правительствам содействовать расширению экономических прав и возможностей сельских женщин, в том числе посредством обучения навыкам предпринимательской деятельности, и принять стратегии устойчивого к изменению климата развития сельских районов и сельскохозяйственного производства с учетом гендерного фактора, включая бюджетные рамки и соответствующие меры оценки, а также обеспечивать систематический учет потребностей и приоритетов сельских женщин и девочек и возможность внесения ими эффективного вклада в сокращение масштабов нищеты, искоренение голода и обеспечение продовольственной безопасности и улучшение питания;

8. *предлагает* Комиссии по положению женщин своевременно и надлежащим образом рассмотреть вопрос о расширении прав и возможностей сельских женщин;

9. *предлагает* правительствам, соответствующим международным организациям и специализированным учреждениям продолжать ежегодно отмечать 15 октября Международный день сельских женщин, провозглашенный в ее резолюции 62/136;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

**Проект резолюции IV**  
**Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 69/151 от 18 декабря 2014 года, и ссылаясь также на раздел резолюции 64/289 от 2 июля 2010 года, озаглавленный «Укрепление институциональных механизмов для обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин»,

*будучи глубоко убеждена* в том, что Пекинская декларация и Платформа действий<sup>1</sup> и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>2</sup> являются важным вкладом в дело достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин и должны быть претворены в эффективные действия всеми государствами, системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями,

*подтверждая* обязательства в отношении равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин, взятые на Саммите тысячелетия<sup>3</sup>, Всемирном саммите 2005 года<sup>4</sup>, пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия<sup>5</sup>, специальном мероприятии Генеральной Ассамблеи, посвященном последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия<sup>6</sup>, саммите Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года<sup>7</sup> и других крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, и подтверждая также, что их полное, эффективное и ускоренное осуществление является залогом достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области устойчивого развития,

*приветствуя* достигнутый прогресс в обеспечении равенства между мужчинами и женщинами и в расширении прав и возможностей женщин, но подчеркивая, что в деле осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии сохраняются проблемы и препятствия,

<sup>1</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>2</sup> Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 55/2.

<sup>4</sup> Резолюция 60/1.

<sup>5</sup> Резолюция 65/1.

<sup>6</sup> Резолюция 68/6.

<sup>7</sup> Резолюция 70/1.

*отмечая*, что 2015 год был ознаменован двадцатой годовщиной проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин и принятия Пекинской декларации и Платформы действий, приветствуя в связи с этим проведение правительствами обзорных мероприятий и отмечая вклад всех других соответствующих заинтересованных сторон и результаты обзоров,

*приветствуя* проведение 27 сентября 2015 года совещания мировых лидеров по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и взятые в связи с этим правительствами обязательства,

*признавая*, что ответственность за осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии лежит главным образом на государствах и что это требует более активных усилий, и вновь подтверждая, что исключительно важным для их полного, эффективного и устойчивого осуществления является развитие международного сотрудничества,

*приветствуя* работу Комиссии по положению женщин по обзору хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, с удовлетворением отмечая все ее согласованные выводы, а также признавая необходимость их реализации,

*приветствуя также* укрепление потенциала Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») и накопленный ею опыт в осуществлении своего мандата,

*выражая признательность* Структуре «ООН-женщины» за неизменное оказание поддержки межправительственным процессам, в том числе в отношении взаимосвязи между устойчивым развитием, финансированием развития и достижением равенства между мужчинами и женщинами и расширением прав и возможностей женщин и девочек,

*ссылаясь* на свою резолюцию 64/289, в которой она постановила, что ресурсы, необходимые для обслуживания межправительственных процессов нормотворчества, выделяются из регулярного бюджета,

*отмечая* деятельность Фонда в поддержку гендерного равенства и Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин,

*признавая*, что участие и вклад гражданского общества, в частности женских групп и организаций и других неправительственных организаций, имеют важное значение для успешного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, особенно в контексте двадцатой годовщины принятия Платформы действий,

*вновь подтверждая*, что учет гендерной проблематики является всемирно признанной стратегией содействия расширению прав и возможностей женщин и обеспечения равенства между мужчинами и женщинами посредством преобразования структур неравенства, что актуально для всех вопросов, рассматриваемых ее главными комитетами и вспомогательными органами, в том числе для резолюций, которые касаются не только социальных, гуманитарных, культурных, экономических и финансовых вопросов,

*вновь подтверждая также* приверженность активному содействию учету гендерной проблематики при разработке, осуществлении, контроле и оценке стратегий и программ во всех политических, экономических и общественных сферах, а также обязательство расширять возможности системы Организации Объединенных Наций по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами,

*вновь подтверждая далее* обязательства в отношении обеспечения равенства мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин, сформулированные в Дохинской декларации о финансировании развития — итоговом документе Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса<sup>8</sup>, и Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>9</sup>,

*учитывая* проблемы и препятствия в работе по изменению дискриминационных подходов и гендерных стереотипов, которые закрепляют дискриминацию в отношении женщин и девочек и стереотипные представления о роли мальчиков и девочек, мужчин и женщин, и подчеркивая, что проблемы и препятствия в осуществлении международных стандартов и норм в целях устранения неравенства между мужчинами и женщинами все еще сохраняются,

*вновь подтверждая* Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом<sup>10</sup> и Политическую декларацию по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа, которая была принята на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по СПИДу, состоявшемся 10 июня 2011 года<sup>11</sup>, и в которой, среди прочего, было признано, что поощрение гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин служит основой для уменьшения их риска инфицирования ВИЧ и заболевания СПИДом,

*выражая серьезную озабоченность* тем, что неотложная цель обеспечения равной представленности мужчин и женщин в системе Организации Объединенных Наций, особенно на руководящем и директивном уровнях, при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций попрежнему не достигнута и что уровень представленности женщин в системе Организации Объединенных Наций при незначительном улучшении в некоторых частях системы остается почти неизменным, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций<sup>12</sup>,

*вновь подтверждая* важную роль женщин в деле предотвращения и урегулирования конфликтов и в процессе миростроительства и подчеркивая необходимость их участия в этом, в том числе на директивном уровне, и отмечая в этой связи, что в 2015 году исполнилось пятнадцать лет с момента принятия 31 октября 2000 года резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности,

<sup>8</sup> Резолюция 63/239, приложение.

<sup>9</sup> Резолюция 69/313, приложение.

<sup>10</sup> Резолюция S-26/2, приложение.

<sup>11</sup> Резолюция 65/277, приложение.

<sup>12</sup> A/69/346 и Согг.1.

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года, 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года, 2106 (2013) от 24 июня 2013 года, 2122 (2013) от 18 октября 2013 года и 2242 (2015) от 13 октября 2015 года о женщинах и мире и безопасности и резолюцию 1882 (2009) от 4 августа 2009 года о детях и вооруженных конфликтах,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках последующей деятельности по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>13</sup>;

2. *вновь подтверждает* Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин<sup>1</sup>, и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>2</sup>, подтверждает политическую декларацию по случаю двадцатой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин, принятую на пятьдесят девятой сессии Комиссии по положению женщин<sup>14</sup>, и подтверждает также свою приверженность их полному, эффективному и ускоренному осуществлению;

3. *вновь подтверждает также* первостепенную и важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также катализирующую роль Комиссии по положению женщин в содействии достижению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин на основе полного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и в поощрении учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций и обеспечении соответствующего контроля и рекомендует Комиссии содействовать осуществлению последующих мер по выполнению повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>7</sup>, с тем чтобы ускорить реализацию целей достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин и девочек;

4. *признает*, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и выполнение обязательств государств-участников по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>15</sup> подкрепляют друг друга в деле достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин, и приветствует в связи с этим вклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в дело содействия осуществлению Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

5. *призывает* государства-участники в полном объеме выполнять их обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отно-

<sup>13</sup> A/70/180.

<sup>14</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2015 год, Дополнение № 7 (E/2015/27)*, глава I, раздел C, резолюция 59/1.

<sup>15</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

шении женщин и Факультативному протоколу к ней<sup>16</sup> и принимать во внимание заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета, настоятельно призывает государства-участники рассматривать вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Конвенции, формулировать любые оговорки как можно точнее и лаконичнее и регулярно анализировать такие оговорки на предмет их снятия, с тем чтобы ни одна из оговорок не противоречила объекту и цели Конвенции, настоятельно призывает также все государства-члены, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, и призывает те государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании или ратификации Факультативного протокола или присоединении к нему;

6. *вновь подтверждает*, что государства обязаны проявлять должную осмотрительность в целях предупреждения любых форм насилия в отношении женщин и девочек и борьбы с таким насилием, обеспечения защиты потерпевших, проведения расследований и привлечения к ответственности и наказания виновных в совершении актов насилия в отношении женщин и девочек и что неисполнение этого обязательства нарушает, ослабляет или сводит на нет их возможность пользоваться своими правами человека и основными свободами, призывает правительства разрабатывать и осуществлять законы и стратегии, направленные на искоренение насилия в отношении женщин и девочек, побуждает мужчин и мальчиков принимать активное участие в предупреждении и ликвидации всех форм насилия и поддерживает их в этом, призывает к повышению среди мужчин и мальчиков понимания того, как насилие негативно влияет на девочек, мальчиков, женщин и мужчин и подрывает равенство между мужчинами и женщинами, призывает всех участников выступать против любых форм насилия в отношении женщин и в этой связи рекомендует государствам-членам и далее поддерживать проводимые ныне кампанию Генерального секретаря «Сообща покончим с насилием в отношении женщин» и информационно-пропагандистскую кампанию Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») под лозунгом «Скажи «Нет» — сообща покончим с насилием в отношении женщин», а также кампанию Структуры «ООН-женщины» под девизом «Он за нее»;

7. *вновь указывает* на значимость и ценность мандата Структуры «ООН-женщины» и приветствует ведущую роль Структуры в деле отстаивания позиций женщин и девочек на всех уровнях и ее усилия, направленные на оказание поддержки межправительственным процессам, с тем чтобы они всемерно способствовали достижению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин и девочек и осуществлению их прав человека;

8. *с озабоченностью отмечает*, что в настоящее время Структура «ООН-женщины» вынуждена полагаться на добровольные взносы, чтобы иметь возможность обеспечивать предусмотренное ее мандатом обслуживание нормативных межправительственных процессов, и в связи с этим подчеркивает необходимость осуществления в полном объеме резолюции 64/289;

<sup>16</sup> Ibid., vol. 2131, No. 20378.

9. *вновь подтверждает* важную роль Структуры «ООН-женщины» в обеспечении руководства, координации и поощрения подотчетности в работе системы Организации Объединенных Наций, связанной с обеспечением гендерного равенства и расширением прав и возможностей женщин;

10. *с удовлетворением отмечает* важную и активную работу Структуры «ООН-женщины» по обеспечению более эффективного и согласованного учета гендерной проблематики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и призывает Структуру «ООН-женщины» продолжать оказывать поддержку деятельности по включению гендерных аспектов в основную деятельность системы Организации Объединенных Наций в качестве ее составной части и предпринимать усилия по ускорению принятия мер в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

11. *приветствует* приверженность Структуры «ООН-женщины» делу оказания поддержки государствам-членам в их усилиях по разработке и укреплению норм, политики и стандартов, касающихся равенства женщин и мужчин и расширения прав и возможностей женщин, а также учету гендерных аспектов в секторальной политике и нормативных рамках в соответствии с ее мандатом и призывает Структуру и впредь указывать на необходимость отражения и более серьезного учета гендерной проблематики в работе межправительственных органов и процессах и связанные с этим возможности и оказывать техническое содействие по просьбе государств-членов в обеспечении большего учета гендерной проблематики в резолюциях и других итоговых документах;

12. *признает* важную роль Структуры «ООН-женщины» в обеспечении содействия гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин и ту центральную роль, которую она играет в деле оказания поддержки государствам-членам и в координировании действий системы Организации Объединенных Наций, а также в мобилизации гражданского общества, частного сектора и других соответствующих заинтересованных сторон на всех уровнях в порядке содействия обзору и оценке осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, и призывает Структуру «ООН-женщины» и систему Организации Объединенных Наций продолжать в рамках выполнения их соответствующих мандатов содействовать полному, эффективному и ускоренному осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий на международном, региональном, национальном и местном уровнях, в том числе путем систематического учета гендерной проблематики, мобилизации ресурсов для достижения результатов и отслеживания прогресса с помощью данных и надежных систем подотчетности;

13. *настоятельно призывает* государства-члены увеличить финансирование бюджета Структуры «ООН-женщины» путем внесения, если это возможно в законодательном и бюджетном плане, добровольных взносов в счет основных ресурсов на многолетней основе, руководствуясь соображениями предсказуемости, стабильности и долговременности, признавая важность адекватного финансирования для того, чтобы Структура «ООН-женщины» могла осуществлять свой стратегический план оперативно и эффективно, и то, что мобилизация финансовых ресурсов для достижения ее целей по-прежнему остается сложной задачей;

14. *настоятельно призывает также* государства-члены принять дальнейшие конкретные меры для обеспечения полного, эффективного и ускорен-

ного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в том числе в виде следующего: более строгое осуществление законов, политики, стратегий и программных мероприятий в интересах всех женщин и девочек; укрепление и усиление содействия институциональным механизмам по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и девочек на всех уровнях; преодоление дискриминационных норм и гендерных стереотипов и продвижение таких социальных норм и обычаев, которые признают положительную роль и вклад женщин и устраняют дискриминацию в отношении женщин и девочек; значительное увеличение инвестиций для восполнения пробелов в ресурсах, в том числе путем мобилизации финансовых ресурсов из всех источников, включая мобилизацию и распределение отечественных ресурсов и повышение приоритетности гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин при оказании официальной помощи в целях развития с тем, чтобы наращивать достигнутый прогресс и обеспечивать эффективное использование такой помощи для содействия осуществлению Платформы действий; усиление подотчетности за выполнение имеющихся обязательств; повышение активности в деле формирования потенциала, сбора данных, мониторинга и оценки, а также обеспечения доступа к информационно-коммуникационным технологиям и их использования;

15. *призывает* все стороны, включая правительства, систему Организации Объединенных Наций, другие международные организации и гражданское общество, и впредь оказывать поддержку деятельности Комиссии по положению женщин, связанной с ее центральной ролью в реализации решений и обзоре хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, и в соответствующих случаях выполнять рекомендации Комиссии, приветствует в этой связи продолжающуюся деятельность Комиссии по обмену опытом, извлеченными уроками и передовой практикой в решении проблем на пути всестороннего осуществления на национальном и международном уровнях и оценке хода деятельности по приоритетным темам и предлагает межправительственным органам системы Организации Объединенных Наций в соответствующих случаях учитывать в своей работе итоги деятельности Комиссии;

16. *просит* структуры системы Организации Объединенных Наций систематически учитывать документы Комиссии по положению женщин в своей деятельности по стратегическим направлениям в рамках своих мандатов и, в частности, обеспечивать эффективную поддержку усилий государств-членов по достижению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин и девочек и в этой связи рекомендует Структуре «ООН–женщины» продолжать использовать конкретные ориентированные на результаты механизмы представления докладов и обеспечить согласованность, последовательность и скоординированность нормативных и оперативных аспектов своей деятельности;

17. *обращается с призывом* к правительствам, а также органам и соответствующим фондам, программам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, другим международным и региональным организациям, включая финансовые учреждения, всем соответствующим субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, активизировать деятельность по

обеспечению всестороннего и эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий по прошествии 20 лет с даты их принятия, а также решений двадцать третьей специальной сессии;

18. *вновь призывает* систему Организации Объединенных Наций, включая главные органы, их главные комитеты и вспомогательные органы через такие форумы, как политический форум высокого уровня по устойчивому развитию, и такие функции, как ежегодный обзор на уровне министров и Форум по сотрудничеству в целях развития Экономического и Социального Совета, и фонды, программы и специализированные учреждения активизировать усилия в целях всестороннего учета гендерной проблематики во всех рассматриваемых ими вопросах и в рамках их мандатов, а также в рамках всех саммитов, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в последующих процессах по их итогам, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года, третью Международную конференцию по малым островным развивающимся государствам 2014 года, третью Всемирную конференцию Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий 2015 года, третью Международную конференцию по финансированию развития 2015 года и саммит Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года;

19. *призывает* государства обеспечить, чтобы в рамках межправительственных процессов, таких как Конференция Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III), постоянно учитывались гендерные аспекты в процессе подготовки к ним и в принимаемых решениях, и также призывает государства обеспечивать учет гендерных аспектов в ходе обсуждений в рамках Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в процессе разработки нового соглашения по вопросу об изменении климата;

20. *вновь подтверждает*, что полное, эффективное и ускоренное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии является насущно необходимым для достижения целей в области устойчивого развития;

21. *настоятельно рекомендует* правительствам продолжать поддерживать роль и вклад гражданского общества, особенно неправительственных и женских организаций, в обеспечение полного, эффективного и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

22. *призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций побуждать женские группы и другие неправительственные организации, конкретно занимающиеся вопросами гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, участвовать в межправительственных процессах, в том числе посредством расширения охвата, увеличения финансирования и активизации деятельности по укреплению потенциала;

23. *призывает* межправительственные органы системы Организации Объединенных Наций систематически обращаться с просьбами об учете гендерных аспектов в докладах Генерального секретаря и других материалах, представляемых для межправительственных процессов;

24. *просит*, чтобы в докладах Генерального секретаря, представляемых Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и их вспомогательным органам, гендерная проблематика систематически рассматривалась на основе гендерного анализа и представления данных в разбивке по полу и возрасту и чтобы в выводах и рекомендациях относительно дальнейших действий учитывались разная ситуация и разные потребности женщин и мужчин, девочек и мальчиков, с тем чтобы облегчить разработку политики, учитывающей гендерные факторы, и в этой связи просит Генерального секретаря разъяснить всем заинтересованным сторонам, которые представляют материалы для его докладов, важность отражения гендерных аспектов;

25. *рекомендует* государствам-членам при поддержке, в соответствующих случаях, подразделений Организации Объединенных Наций, включая Структуру «ООН-женщины», международных и региональных организаций и других соответствующих сторон придавать первостепенное значение деятельности по укреплению национальных возможностей по сбору и отслеживанию статистических данных в разбивке по полу и возрасту, а также национальных показателей, позволяющих судить о гендерном равенстве и расширении прав и возможностей женщин через посредство многосекторальных инициатив и партнерств;

26. *призывает* все подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжать играть активную роль в деле обеспечения полного, эффективного и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, обеспечивая сохранение специалистов по гендерным вопросам во всех структурах системы Организации Объединенных Наций, а также принимая меры к тому, чтобы весь персонал, особенно на местах, прошел обучение и соответствующую последующую подготовку по вопросам ускоренного учета гендерной проблематики в своей работе, включая методологию, консультирование и поддержку по этим вопросам, и вновь подтверждает необходимость укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области гендерных отношений;

27. *просит* Генерального секретаря проанализировать и активизировать свои усилия для обеспечения прогресса в достижении цели обеспечения равной представленности мужчин и женщин на всех уровнях и во всей системе Организации Объединенных Наций при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения, в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание набору женщин из развивающихся и наименее развитых стран, стран с переходной экономикой и непредставленных или в значительной мере недопредставленных государств-членов, и обеспечить осуществление мер, включая временные специальные меры, для ускорения прогресса и ответственность руководителей и департаментов за выполнение заданий по обеспечению равного соотношения полов, а также настоятельно рекомендует государствам-членам выявлять и регулярно представлять для назначения на должности в системе Организации Объединенных Наций больше кандидатов из числа женщин, особенно на должности более высокого управленческого и директивного уровня, в том числе в рамках операций по поддержанию мира;

28. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать прилагать усилия для достижения цели обеспечения гендерного баланса, в том

числе при активной поддержке координаторов по гендерным вопросам, и просит Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят девятой сессии устный доклад, а Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии — доклад об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин», и о достигнутом прогрессе и возникших трудностях в деле обеспечения гендерного баланса, изложив рекомендации в отношении ускорения прогресса и последние статистические данные, которые должны ежегодно представляться подразделениями Организации Объединенных Наций, в частности о числе и процентной доле женщин во всей системе Организации Объединенных Наций с указанием их функциональных обязанностей и гражданства, а также информацию об ответственности и подотчетности подразделений по управлению людскими ресурсами и секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций в отношении содействия обеспечению гендерного баланса;

29. *рекомендует* правительствам и системе Организации Объединенных Наций активизировать усилия по повышению ответственности за осуществление обязательств в области обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин на международном, региональном, национальном и местном уровнях, в том числе путем усиления контроля за прогрессом в отношении политики, стратегий, распределения ресурсов и программ, представления докладов по этим вопросам и обеспечения гендерного баланса;

30. *вновь подтверждает*, что правительства несут главную ответственность за обеспечение равенства между мужчинами и женщинами и расширение прав и возможностей женщин и что международное сотрудничество играет важную роль в оказании развивающимся странам помощи в обеспечении всестороннего осуществления Пекинской декларации и Платформы действий;

31. *рекомендует* своим главным комитетам и вспомогательным органам, а также Экономическому и Социальному Совету и его функциональным комиссиям, особенно с учетом анализа, содержащегося в докладе Генерального секретаря<sup>12</sup>, и сквозного характера проблемы гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин продолжать добиваться прогресса в актуализации гендерной проблематики в своей работе;

32. *предлагает* Генеральному секретарю довести до сведения системы Организации Объединенных Наций данные его доклада, с тем чтобы активизировать принятие дальнейших мер в этой связи и ускорить осуществление настоящей резолюции;

33. *предлагает* государствам и всем заинтересованным сторонам усилить учет гендерной проблематики во всех секторах и во всех областях развития;

34. *просит* Генерального секретаря каждые два года представлять Генеральной Ассамблее по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин», доклад о последующей деятельности в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий и решениями двадцать третьей специальной сессии и о ходе их осуществления и включать в него оценку прогресса в деле учета гендерной проблематики.

27. Третий комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

**Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблей в связи с вопросом об улучшении положения женщин**

Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению следующие документы, представленные по пункту повестки дня, озаглавленному «Улучшение положение женщин»:

- а) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его пятьдесят восьмой, пятьдесят девятой и шестидесятой сессий<sup>1</sup>;
- б) доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>2</sup>;
- в) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> A/70/38.

<sup>2</sup> A/70/124.

<sup>3</sup> A/70/209.